

A black silhouette of a woman's face in profile on the left, looking towards the right. Her hand is raised, holding a dental bur vertically. The background is white.

Sendoline®

PERFECT ENDO

CATALOGUE DES PRODUITS
CATALOGO PRODOTTI

0607

TABLE DES MATIÈRES

INDICE

6 – 7	HISTORIQUE ET ISO	6 – 7	STORIA E CERTIFICAZIONE ISO
8 – 11	LIMES NITI-TEE®	8 – 11	LIME NITI-TEE®
11	Limes rotatives NiTi-TEE® et instruments rotatifs NiTi-TEE® Taper 2 (à conicité progressive)	11	Lime rotanti NiTi-TEE® e strumenti rotanti Niti-TEE® a 2 conicità
12 – 17	LIMES MANUELLES	12 – 17	LIME MANUALI
14	Limes S® NiTi et Limes K NiTi	14	Lime NiTi-S® e NiTi-K
15	Alésoirs K NiTi et Limes H NiTi	15	Alesatori NiTi-K e lime Nit-H
16	Limes S® et K NiTi en acier inoxydable	16	Lime S® e K in acciaio inossidabile
17	Alésoirs K et limes H en acier inoxydable	17	Alesatori K e lime H in acciaio inossidabile
18 – 30	INSTRUMENTS ET ACCESSOIRES	18 – 30	STRUMENTI ED ACCESSORI
20	Tri Auto ZX et système d'enlèvement de gutta-percha GPR	20	Tri Auto ZX e Sistema di rimozione guttaperca GPR
21	WD-73 M / WD-74 M et WA-62 LT	21	Contrangoli WD-73 M / WD-74 M e WA-62 LT
22	Tire-nerfs	22	Tiranervi
23	Localisateurs K et localisateurs S	23	K-finders e S-finders
24	Fouloirs à main et fouloirs latéraux à main	24	Condensatori verticali ed espansori
25	Alésoirs Gates Glidden et Peeso	25	Strumenti tipo "Gates Glidden" e alesatori tipo "Peeso"
26	Extracteur Del Zotto	26	Estrattore Del Zotto
27	Endogrips et multigrips	27	Endogrips e multigrips
28	Pointes de gutta-percha standard et gutta-percha pour NiTi-TEE®	28	Coni standard in guttaperca e guttaperca per NiTi-TEE®
29	Pointes de papier et lentulos	29	Coni di carta e spingipasta
30	Systèmes d'organisation pour limes endodontiques	30	Portastrumenti per lime
31	STÉRILISATION DES INSTRUMENTS SENDOLINE	31	STERILIZZAZIONE DEGLI STRUMENTI SENDOLINE

MANUEL OU MÉCANISÉ?

LE MEILLEUR DES DEUX DOMAINES ENTRE VOS MAINS



MANUALE O MECCANICO?

IL MEGLIO DI TUTTI ENTRAMBI, NELLE TUE MANI



HISTORIQUE

John Sjöding, technicien dentaire, fonda Sendoline en 1917. Après s'être spécialisé dans la fabrication d'alliages d'or dentaire et de produits de laboratoire dentaire, il ne tarda pas à ressentir le besoin d'étendre ses activités à la fabrication de produits endodontiques. Son objectif était de fabriquer de tels produits pour qu'ils soient simples, plus ergonomiques et sans inconvénients pour le patient, ce qui est d'ailleurs resté la préoccupation principale de Sendoline.

L'une des innovations les plus importantes de Sendoline en ce qui concerne la gamme de produits fut la lime H, conçue dans les années 40 en collaboration avec le médecin suédois, Gustav Hedström. La commercialisation de la lime H à la capacité coupante améliorée permit aux dentistes l'utilisant de travailler d'une manière nouvelle et plus efficace. La lime H est toujours l'une des limes les plus utilisées au monde à l'heure actuelle.

En 1980, c'est la lime S® qui arriva sur le marché. La forme cylindrique du noyau de la lime S® apporte une bonne flexibilité et permet une excellente évacuation des débris. De plus, ses deux tranchants apportent une capacité coupante encore meilleure que celle des limes H ou K traditionnelles.

La lime S® peut être décrite de manière simpliste comme une double lime H et constitue un exemple supplémentaire de la manière dont Sendoline a pu contribuer à l'amélioration du domaine endodontique.

En 1990, Sendoline lança ses premières limes en nickel-titane ainsi que le système de lime rotative NiTi-TEE®, utilisé pour le nettoyage mécanisé. Les propriétés uniques de ce matériau sont la flexibilité, la sécurité et la durabilité : des innovations d'une importance majeure pour les dentistes, comme pour les patients.

En 2005, Sendoline AB fut rachetée par W&H, l'une des entreprises les plus anciennes et les plus respectées du secteur dentaire. Grâce à une croissance supérieure à la plupart de ses concurrents, Sendoline est rapidement en train d'apposer son empreinte sur le marché dentaire mondial, étant représenté dans plus de cinquante pays différents.

STORIA

Sendoline fu fondata nel 1917 dall'odontotecnico John Sjöding, che basò inizialmente la sua attività sulla realizzazione di leghe in oro e sulla costruzione di prodotti dentali da laboratorio. Presto capì l'importanza di ampliare la gamma dei prodotti offerti, includendo quelli endodontici. Il suo obiettivo era rendere l'endodonzia più semplice, più ergonomica e più attenta verso i pazienti; questa visione è rimasta il punto centrale di tutta l'attività Sendoline.

Una delle più importanti innovazioni introdotte da Sendoline è la lima H, sviluppata negli anni '40 in collaborazione con il medico svedese Gustav Hedström. Grazie alla lima H, che presentava una capacità di taglio decisamente migliore, i dentisti furono in grado di lavorare in maniera molto più efficace. La lima H è ancora oggi una delle più usate al mondo.

Negli anni '80 fu introdotta la lima S®, la cui forma cilindrica garantisce una buona flessibilità oltre ad un'eccellente rimozione dei detriti. Inoltre, il profilo a doppio taglio garantisce una capacità di taglio ancora superiore rispetto alle tradizionali lime H o K.

La lima S® può essere descritta come una doppia lima H, ed è un ulteriore esempio di come Sendoline è stata capace di contribuire a migliorare l'endodonzia.

Nel 1990 Sendoline ha lanciato la sua prima lima Nichel Titanio con il sistema di lime rotante NiTi-TEE®, utilizzato per la pulizia meccanica. Le caratteristiche che rendono unico questo materiale sono la flessibilità, la sicurezza e la durata: innovazioni di grande importanza per i dentisti e per i pazienti.

Nel 2005 Sendoline AB è stata acquisita da W&H, una delle aziende più antiche e apprezzate del settore dentale. Con una crescita superiore a molti concorrenti, Sendoline sta rapidamente lasciando il segno sul mercato globale dell'endodonzia ed è rappresentata in più di 50 paesi.

SENDOLINE – ISO

Notre système de gestion de la qualité répond aux exigences des normes ISO 9001: 2000, ISO 13495: 2003 et de l'annexe II de la directive européenne 93/42/CEE. La marque CE est donc apposée sur l'ensemble de nos dispositifs médicaux.



0510

SENDOLINE – CERTIFICAZIONE ISO

Il nostro sistema di gestione della qualità è conforme agli standard ISO 9001:2000, ISO 13495:2003 e all'Allegato II alla Direttiva sui dispositivi medici (MDD) 93/42/CEE; tutti i nostri dispositivi medici riportano il marchio CE.

LIMES ROTATIVES NITI-TEE®

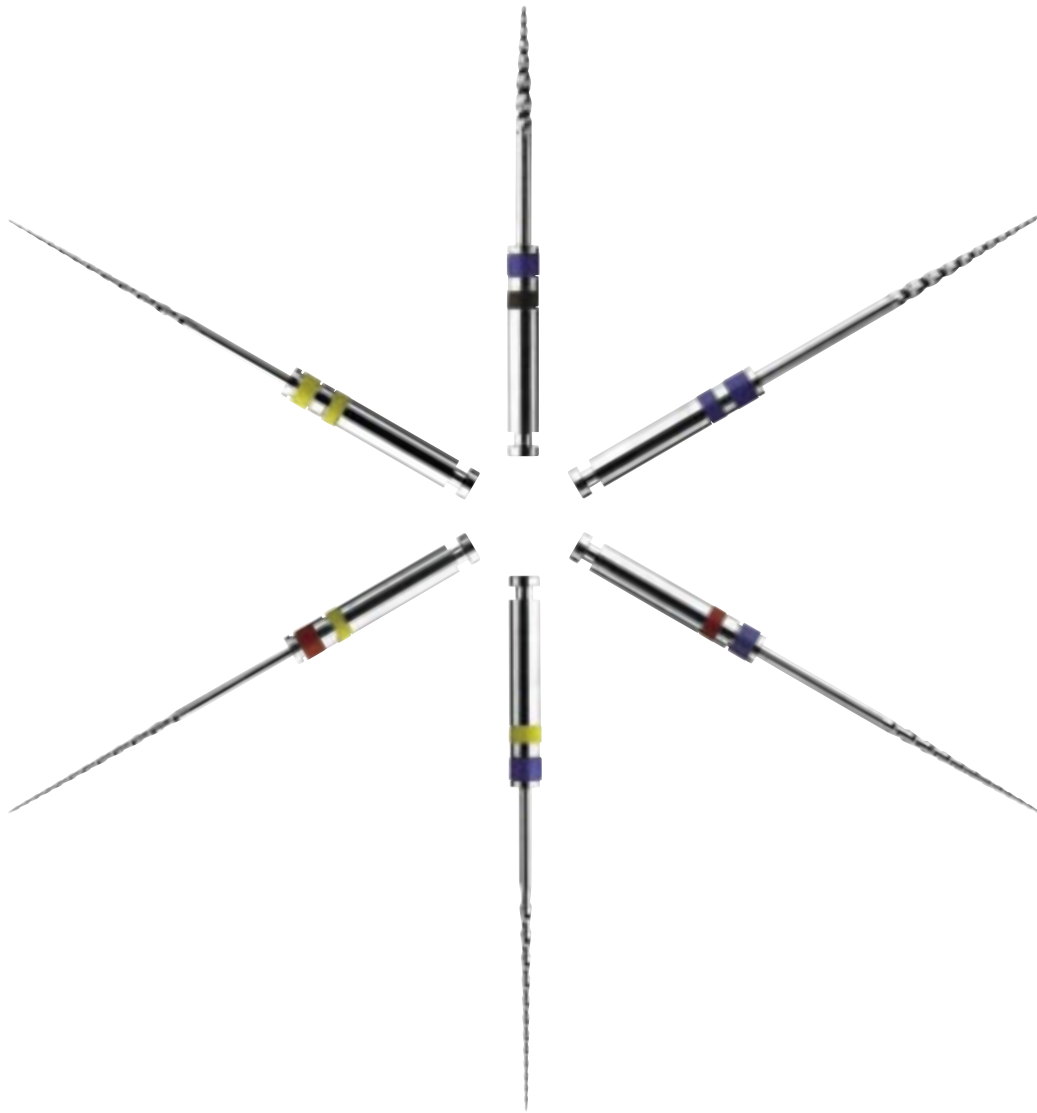
UNE PETITE RÉVOLUTION QUI FAIT UNE ÉNORME DIFFÉRENCE



LIME ROTANTI NITI-TEE®

UNA PICCOLA RIVOLUZIONE CHE FA UNA GRANDE DIFFERENZA





LIMES EN NICKEL-TITANE DE SENDOLINE

Les limes en nickel-titane (NiTi) de Sendoline sont composées de 54 % de nickel et de 46 % de titane.

Toutes les limes en nickel-titane de Sendoline sont équipées d'une pointe de sécurité améliorée qui permet aux limes de pouvoir s'adapter à des canaux très courbes de manière simple et en minimisant tout risque de perforation, de formation de butées et de « zipping ».

Les propriétés uniques de toutes les limes NiTi sont les suivantes :

- **Flexibilité améliorée** : leur noyau cylindrique donne aux limes une très grande flexibilité et une excellente résistance à la fracture. Leur métal a de plus « de la mémoire », c'est-à-dire qu'il retrouve sa position initiale après avoir été courbé.
- **Sécurité améliorée** : la pointe de sécurité unique de la lime empêche tout effet « tire-bouchon » et en permet une utilisation sûre pour le dentiste, comme pour le patient.
- **Durabilité** : les limes résistent à la stérilisation et aux fluides buccaux, et ont une durée de vie deux à trois fois supérieure à celle des limes en acier inoxydable.

LIME NICHEL-TITANIO SENDOLINE

Le lime Nichel-Titanio (NiTi) Sendoline sono realizzate con il 54% di nichel e il 46% di titanio.

Tutte le lime nichel-titanio Sendoline sono progettate con punta di sicurezza arrotondata che permette di seguire canali anche molto incurvati in maniera semplice e riducendo al minimo il rischio di perforazioni, creazione di sporgenze e deformazioni.

L'altissima qualità delle lime Ni-Ti si ritrova nella migliorata:

- **Flessibilità**: la forma cilindrica assicura un'elevata flessibilità oltre ad un'eccellente resistenza alla rottura. Inoltre, questo è un metallo con memoria cioè torna alla sua forma originale dopo essere stato piegato.
- **Sicurezza**: la punta arrotondata dalla forma unica impedisce l'effetto "cavatappi" e rende sicuro l'utilizzo della lima, sia per il dentista sia per il paziente.
- **Durata**: le lime non sono aggredite dalla sterilizzazione o dai liquidi orali e possono essere usate da 2 a 3 volte in più delle normali lime in acciaio inossidabile.



LIMES ROTATIVES NITI-TEE®

Système de lime conique NiTi-TEE® : ce système a été mis au point pour permettre une préparation mécanisée moderne utilisant la technique du « crown down ».

Contrairement aux systèmes de lime manuelle traditionnels, le système de lime conique NiTi-TEE® n'utilise que six limes, ayant des « conicités » différentes. Les trois premières limes, la 12/30, la 8/30 et la 6/30, sont principalement utilisées comme « outils de mise en forme coronaire ». Les trois dernières limes de ce nouveau système, la 4/30, la 4/25 et la 4/20, disposent du profil en « S » unique spécialement conçu pour la préparation apicale mécanisée.

Ces limes sont conçues pour être utilisées avec des embouts à main endodontiques rotatifs disposant d'une vitesse de rotation de 300 tr/min, avec : W&H WD-74 M, Tri Auto ZX.

Dimensions / ISO : 20, 25 et 30.

Longueur : 23 mm (réf. lime : 12/30, 17 mm).

Conditionnement : Introkit, boîte de 6, recharge individuelle boîte de 6.

Stérilisation : voir page 31.

INSTRUMENTS ROTATIFS NITI-TEE® TAPER 2 (À CONICITÉ PROGRESSIVE)

Les instruments rotatifs NiTi-TEE® Taper 2 sont utilisés pour évaser la partie apicale du canal jusqu'à la taille ISO 55 en utilisant la technique normalisée. Le canal radiculaire est mis en forme à l'aide d'instruments coniques lui donnant ainsi une forme optimale facilitant le traitement ultérieur. Certains canaux radiculaires peuvent cependant nécessiter un plus grand nettoyage apical que celui qu'un ensemble de limes « crown down » normal peut permettre. La recharge de NiTi-TEE® Taper 2 permet un nettoyage apical allant jusqu'à la taille ISO 55.

Dimensions / ISO : 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55.

Longueur : 23 mm.

Conditionnement : recharges individuelles, 6 unités/boîte.

Stérilisation : voir page 31.

LIME ROTANTI NITI-TEE®

Il sistema di lime NiTi-TEE® Tapered File System è un sistema sviluppato per la moderna preparazione meccanica che utilizza la tecnica Crown Down.

A differenza dei tradizionali sistemi di lime manuali, il sistema NiTi-TEE® Tapered File utilizza solo 6 lime, contrassegnate da diversi "tapers" (conicità). Le prime tre lime, (12/30, 8/30 e 6/30) si usano principalmente come "coronal shapers". Le successive tre lime di questo nuovo sistema, (4/30, 4/25 e 4/20) hanno il particolare profilo a S, progettato appositamente per la preparazione meccanica dell'apice del canale.

Le lime sono realizzate per l'utilizzo con strumenti endodontici rotanti con velocità di 300 giri/min, inclusi W&H WD-74 M, Tri Auto ZX.

Dimensioni / ISO: 20, 25 e 30.

Lunghezza: 23 mm (lime n. 12/30, 17 mm).

Confezione: kit base 6 strumenti/confezione, ricambio singolo 6 unità/confezione.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.

STRUMENTI ROTANTI NITI-TEE® TAPER 2

Gli strumenti rotanti NiTi-TEE® Taper 2 sono usati per allargare la parte apicale del canale fino alla dimensione ISO 55, utilizzando la tecnica standardizzata. Il canale radicolare è preparato con strumenti conici che danno al canale una forma ideale per assicurare la massima facilità nei trattamenti successivi. Tuttavia, alcuni canali radicolari possono richiedere una pulitura apicale maggiore da quella offerta da una normale serie di lime Crown Down. Il ricambio NiTi-TEE® Taper 2 permette una pulitura apicale fino alla dimensione ISO 55.

Dimensioni / ISO: 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55.

Lunghezza: 23 mm.

Confezione: ricambi singoli, 6 unità/confezione

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.

LIMES MANU
LA PRÉCISION AU BOU

LIME MANU
LA PRECISIONE SULL

QUELLES NITI
TUT DE VOS DOIGTS

QUALI NITI
A PUNTA DELLE DITA



LES LIMES S® NITI : LA LIME UNIVERSELLE

La forme cylindrique du noyau de la lime apporte une bonne flexibilité et permet une excellente évacuation des débris, alors que ses bords à deux tranchants apportent une grande capacité coupante. Son design unique, comprenant des cannelures en forme de spirale augmentant successivement en profondeur et en longueur de la pointe au manche, et des cannelures doubles à la pointe inactive de 90° en font un instrument efficace, mais d'une utilisation sûre.

La lime S® NiTi dispose d'un manche ergonomique qui permet de réduire la fatigue et d'améliorer la sensation tactile.

Dimensions / ISO : 15–80.

Longueur : 21, 25, 28 et 31.

Longueur : tailles individuelles ou assorties 15–40 ou 45–80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 limes.

Stérilisation : voir page 31.

LIMA NITI TIPO S®, LA LIMA UNIVERSALE

La forma cilindrica dà a questa lima una buona flessibilità e un'eccellente rimozione dei detriti mentre il suo profilo a doppio taglio garantisce una grande capacità di incisione. Le scanalature dalla particolare forma a spirale aumentano in profondità e lunghezza dalla punta al manico, e le doppie scanalature sulla punta non tagliente a 90°, garantiscono l'efficacia dello strumento e la costante sicurezza nell'utilizzo.

Il manico ergonomico delle lime NiTi tipo S® è più comodo e aumenta la sensazione tattile.

Dimensioni / ISO: 15–80.

Lunghezza: 21, 25, 28 e 31.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40 o 45–80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



LIMES K NITI

La lime K NiTi est composée d'une spirale serrée, équipée de quatre tranchants et d'une pointe de 60°. Sa grande flexibilité et sa bonne capacité coupante en font un instrument sûr.

Dimensions / ISO : 15–80.

Longueur : 21, 25, 28 et 31.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40 ou 45–80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 limes.

Stérilisation : voir page 31.

LIME NITI TIPO K

Le lime NiTi tipo K presentano una stretta spirale con quattro spigoli taglienti e una punta a 60°. La sua grande flessibilità e ottima capacità di taglio ne garantiscono l'utilizzo in sicurezza.

Dimensioni / ISO: 15–80.

Lunghezza: 21, 25, 28 e 31.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40 o 45–80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



ALÉSOIRS K NITI

Contrairement à la lime K NiTi, la spirale de l'alésoir K n'est pas serrée et celui-ci dispose de trois tranchants. Le gros avantage de cet instrument est l'excellente évacuation des débris. L'instrument est équipé d'une pointe de 60°.

Dimensions / ISO : 15–80.

Longueur : 21, 25, 28 et 31.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40 ou 45–80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 alésoirs.

Sterilisation : voir page 31.

ALESATORI NITI TIPO K

A differenza delle lime NiTi tipo K, gli alesatori K hanno una spirale più distanziata con tre spigoli taglienti. Il vantaggio più evidente di questo strumento è l'eccellente rimozione dei detriti. Lo strumento ha una punta a 60°.

Dimensioni / ISO: 15–80 .

Lunghezza: 21, 25, 28 e 31.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40 o 45–80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



LIMES H NITI

La lime H NiTi dispose d'un tranchant avec un angle de 90° et d'un design unique comprenant des cannelures en forme de spirale augmentant successivement en profondeur et en longueur de la pointe au manche. La forme cylindrique de son noyau fait d'autre part de la lime H NiTi de Sendoline l'un des instruments les plus flexibles et les plus efficaces, et donc l'une des limes H les plus populaires du marché actuellement.

Dimensions / ISO : 15–80.

Longueur : 21, 25, 28 et 31.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40 ou 45–80.

Tous les conditionnements contiennent 6 unités/boîte.

Sterilisation : voir page 31.

LIME NITI TIPO H

La lima NiTi tipo H presenta un profilo tagliente con un angolo di 90°, con scanalature dalla particolare forma a spirale che aumentano in profondità e lunghezza dalla punta al manico. Inoltre, grazie alla forma cilindrica, la lima Sendoline NiTi tipo H è una delle lime più flessibili ed efficienti e quindi una delle più utilizzate sul mercato attuale.

Dimensioni / ISO: 15–80.

Lunghezza: 21, 25, 28 e 31.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40 o 45–80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.

ACIER INOXYDABLE SUÉDOIS DE SANDVIK

L'acier inoxydable suédois de Sandvik se caractérise par sa bonne flexibilité et son excellente résistance à la corrosion, assurant ainsi la qualité supérieure des limes manuelles faisant partie de la gamme des produits de Sendoline.



LIMES S®

L'excellente capacité coupante de la lime S® est fournie par ses deux tranchants caractéristiques. La conception du noyau cylindrique a été mise au point pour permettre plus de flexibilité, tout en résistant à des tensions élevées, minimisant ainsi le risque de fracture. Elle est de plus équipée d'une pointe inactive qui en augmente la sécurité.

Son manche ergonomique et son excellente capacité coupante permettent de réduire le temps de travail au minimum.

Dimensions / ISO : 06-140.

Longueur : 21 mm, 25 mm, 28 mm et 31 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15-40 ou 45-80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 limes.

Stérilisation : voir page 31.

LIME DI TIPO S®

Il caratteristico doppio profilo tagliente conferisce alla lima tipo S® un'eccellente capacità di taglio. La sua forma cilindrica è stata concepita per essere più flessibile e resistere allo stesso tempo ad un aumento di tensione, riducendo quindi al minimo il rischio di rotture. Per una maggiore sicurezza inoltre, la punta non è tagliente.

Il manico ergonomico e l'eccellente capacità di taglio riducono ulteriormente il tempo totale del trattamento.

Dimensioni / ISO: 06-140.

Lunghezza: 21 mm, 25 mm, 28 mm e 31 mm.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15-40 o 45-80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



LIMES K

La lime K dispose d'une excellente flexibilité et permet une utilisation sûre grâce à sa pointe de 60°. Sa spirale serrée équipée de quatre tranchants permet une bonne capacité coupante.

Dimensions / ISO : 06-140.

Longueur : 21 mm, 25 mm, 28 mm et 31 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15-40 ou 45-80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 limes.

Stérilisation : voir page 31.

LIME TIPO K

La flessibilità delle lime K è eccellente e il loro utilizzo è sicuro grazie alla punta a 60°. La stretta spirale con quattro spigoli taglienti fornisce una buona capacità di taglio.

Dimensioni / ISO: 06-140.

Lunghezza: 21 mm, 25 mm, 28 mm e 31 mm.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15-40 o 45-80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.

ACCIAIO INOSSIDABILE SVEDESE SANDVIK

L'acciaio inossidabile svedese di Sandvik è caratterizzato dalla grande flessibilità e dall'ottima resistenza alla corrosione, e garantisce la massima qualità delle lime manuali prodotte da Sendoline.



ALÉSOIRS K

Comparé à la lime K, l'alésoir dispose d'une spirale ouverte équipée de trois tranchants et d'une pointe de 60°. Le gros avantage de cet instrument en est l'excellente évacuation des débris.

Dimensions / ISO : 06-140.

Longueur : 21 mm, 25 mm, 28 mm et 31 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15-40 ou 45-80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 alésoirs.

Stérilisation : voir page 31.

ALESATORI TIPO K

In confronto alle lime K, l'alesatore presenta una spirale dalla forma più aperta con tre spigoli taglienti e una punta a 60°. Il vantaggio più evidente di questo strumento è l'eccellente rimozione dei detriti.

Dimensioni / ISO: 06-140.

Lunghezza: 21 mm, 25 mm, 28 mm e 31 mm.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15-40 o 45-80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



LIMES H

La lime H dispose d'une très bonne capacité coupante et la forme cylindrique de son noyau en fait l'une des limes H de Sendoline les plus flexibles du marché actuellement. Elle est équipée « d'un » bord tranchant avec un angle de 90°. Son design unique comprenant des cannelures en forme de spirale augmentant successivement en profondeur et en longueur de la pointe au manche, augmente ainsi son efficacité sans mettre en péril la sécurité exigée.

Dimensions / ISO : 06-140.

Longueur : 21 mm, 25 mm, 28 mm et 31 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15-40 ou 45-80.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 limes.

Stérilisation : voir page 31.

LIME TIPO H

La capacità di taglio di questa lima è ottima, e grazie anche alla sua forma cilindrica, la lima H di Sendoline è tra le più flessibili lime H sul mercato attuale. La lima è realizzata con un profilo tagliente con un angolo di 90°. Le scanalature dalla particolare forma a spirale in profondità e lunghezza dalla punta al manico, favorendo l'efficacia della lima e garantendo allo stesso tempo la massima sicurezza.

Dimensioni / ISO: 06-140.

Lunghezza: 21 mm, 25 mm, 28 mm e 31 mm.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15-40 o 45-80. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.

AUTRES PRO
ÉLARGISSEZ VOS POS

ALTRI PROD
AUMENTA LE TUE PO

PRODUITS
POSSIBILITÉS

PRODOTTI
POSSIBILITÀ



TRI AUTO ZX

Le Tri Auto ZX est utilisé pour le nettoyage mécanisé des canaux radiculaires et réunit un système électronique haute précision pour le contrôle du couple à un localisateur d'apex en un seul instrument manuel ergonomique et sans fil.

Avantages principaux du Tri Auto ZX :

- minimise le risque de fracture de la lime grâce à son système de contrôle automatique du couple
- fournit une solution complète grâce à son localisateur d'apex intégré
- permet une mobilité absolue grâce à son endomoteur sans fil
- compatible avec toutes les limes mécanisées répondant aux exigences ISO
- facilement rechargeable avec le chargeur fourni
- accumulateur chargé permettant une utilisation continue d'une heure

Stérilisation : voir page 31. (Le moteur, la « pointe » du Tri Auto peut être retiré et stérilisé en autoclave. Le corps, « la partie blanche » du Tri Auto doit être nettoyé avec précaution à l'alcool.)

TRI AUTO ZX

Il Tri Auto ZX è utilizzato per la pulizia meccanica dei canali radicolari e riunisce un limitatore di coppia elettronico ad alta precisione e un localizzatore d'apice in uno strumento ergonomico e senza fili.

I vantaggi più evidenti del Tri Auto ZX sono:

- *Riduzione del rischio di rottura delle lime grazie al controllo automatico della coppia*
- *Soluzione integrata con il localizzatore di apice integrato*
- *Interamente portatile, con motore cordless per endodonzia*
- *Compatibile con qualsiasi lima meccanica conforme ai requisiti delle norme ISO*
- *Facilmente ricaricabile sulla postazione di ricarica inclusa nella fornitura*
- *Con carica piena, le batterie hanno un'autonomia di un'ora ad utilizzo continuo.*

Sterilizzazione: vedere pag. 31. (Il motore, la parte superiore del Tri-Auto è asportabile e sterilizzabile in autoclave. Il corpo, "la parte bianca" del Tri-Auto può essere pulita con alcool prestando la massima cautela.)



GPR (SYSTÈME D'ENLÈVEMENT DE LA GUTTA-PERCHA)

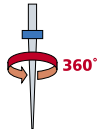
Le nouveau système GPR a été conçu pour enlever le matériau d'anciennes obturations du canal radiculaire. On utilise les instruments GPR dans la technique du « crown down ».

Dimensions / ISO : 1, 2, 3, 4, 5.
Conditionnement : boîte de 5.

SISTEMA DI RIMOZIONE DELLA GUTTAPERCA (GPR)

Il nuovo sistema GPR è stato sviluppato per rimuovere il vecchio materiale da otturazione dal canale radicolare. Gli strumenti GPR sono utilizzati con la tecnica Crown Down.

*Dimensioni / ISO: 1, 2, 3, 4, 5.
Confezione: 5 unità/conf.*



WD-73 M ET WD-74 M

Les WD-73 M / WD-74 M sont utilisés pour le nettoyage mécanisé des canaux radiculaires. Leur tête de petite taille améliore la visibilité et permet une excellente vue et une accessibilité améliorée. Leur design ergonomique et la facilité de leur entretien en assurent une hygiène optimale.

Le WD-73 M offre un taux de réduction de 70:1 et est utilisé pour des moteurs ayant une vitesse de 25 000 tr/min (par exemple des moteurs pneumatiques).

Le WD-74 M offre un taux de réduction de 128:1 et est utilisé pour des moteurs ayant une vitesse de 40 000 tr/min (par exemple des moteurs électriques).

Sterilisation : voir page 31. Nous recommandons de réaliser une stérilisation conforme à la norme EN 13060, classe B à une température maximale de 134 °C et pendant au minimum 3 minutes. Veuillez respecter les recommandations nationales en vigueur.



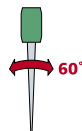
CONTRANGOLI WD-73 M E WD-74 M

Il WD-73 M / WD-74 M è usato per la pulizia meccanica del canale radicolare. Le testine di piccole dimensioni migliorano la visibilità e l'accessibilità. La loro forma ergonomica e la facilità di manutenzione assicurano un'igiene ottimale dello strumento.

Il WD-73 M ha un tasso di riduzione di 70:1 ed è utilizzato per motori con velocità di 25.000 giri/min (ad esempio motori pneumatici).

Il WD-74 M 128:1 è usato per motori con velocità di 40.000 giri/min (ad esempio motori elettrici).

Sterilizzazione: vedere pag. 31. Raccomandiamo un ciclo di sterilizzazione conforme alla norma EN 13060 classe B a 134° e durata minima di 3 minuti. Rispettare le disposizioni nazionali se presenti.



WA-62 LT

Le WA-62 LT (ENDO Cursor) est utilisé pour le nettoyage mécanisé des canaux radiculaires. Cet instrument dispose d'un taux de réduction de 4:1. Le canal radiculaire est préparé grâce au mouvement de va-et-vient de l'instrument (environ 60 degrés) ; ce mouvement, associé au vaporisateur intégré, permet un nettoyage efficace des limes pendant leur utilisation.

Le WA-62 LT dispose également d'un éclairage puissant éclairant directement le champ opératoire. La barre de verre compact unique et extrêmement robuste fournit une lumière précise, même après avoir été stérilisé des milliers de fois.

Sterilisation : voir page 31. Nous recommandons de réaliser une stérilisation conforme à la norme EN 13060, classe B à une température maximale de 134 °C et pendant au minimum 3 minutes. Veuillez respecter les recommandations nationales en vigueur.



WA-62 LT

Il WA-62 LT (ENDO Cursor) è usato per la pulizia meccanica dei canali radicolari. Questo strumento ha un tasso di riduzione di 4:1. Il canale radicolare viene preparato mediante un movimento alternato dello strumento (a circa 60 gradi) che, abbinato ad uno spray integrato, garantisce un'efficace pulizia delle lime durante l'utilizzo.

Il WA-62 LT è anche dotato di una potente luce che illumina direttamente il punto da trattare. La robusta, compatta asta di vetro fornisce una luce ad alta precisione, anche dopo migliaia di cicli di sterilizzazione.

Sterilizzazione: vedere pag. 31. Raccomandiamo un ciclo di sterilizzazione conforme alla norma EN 13060 classe B a 134° e durata minima di 3 minuti. Rispettare le disposizioni nazionali se presenti.



TIRE-NERFS

Les tire-nerfs servent à retirer efficacement la pulpe dentaire. On l'introduit dans le canal et on le fait tourner à 180 degrés pour en faire sortir la pulpe dentaire.

Dimensions / ISO : 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6.

Longueur : 21 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 1-6.
Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 tire-nerfs.

Stérilisation : voir page 31.

TIRANERVI

I tiranervi sono progettati per rimuovere in maniera efficiente il tessuto pulpare dai canali. Lo strumento viene introdotto nel canale e ruotato di 180 gradi per estrarre il tessuto pulpare.

Dimensioni / ISO: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6.

Lunghezza: 21 mm.

Confezione: singolo o dimensioni assortite 1-6. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



LOCALISATEUR K

Le localisateur K a été spécialement conçu pour le nettoyage mécanisé. Il est utilisé pour localiser les canaux difficiles ainsi que pour créer un « accès de descente » permettant aux instruments mécanisés de fonctionner efficacement.

Dimensions / ISO : 15.

Longueur : 21 mm.

Conditionnement : dimensions individuelles. Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 localisateurs.

K-FINDER

Il K-finder è stato concepito appositamente per la pulizia meccanica. È usato per localizzare canali difficili e per creare un "accesso" e permettere agli strumenti meccanici di agire in modo corretto ed efficace.

Dimensioni / ISO: 15.

Lunghezza: 21 mm.

Confezione: dimensione unica. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.



LOCALISATEUR S

Les deux tranchants et la rigidité du localisateur S en font un instrument idéal pour localiser le canal.

Dimensions / ISO : 10.

Longueur : 18 mm et 21 mm.

Conditionnement : dimensions individuelles. Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 localisateurs.

Stérilisation : voir page 31.

S-FINDER

Le speciali caratteristiche del S-finder, il suo doppio profilo tagliente e la sua rigidità, lo rendono lo strumento ottimale per la localizzazione del canale.

Dimensioni / ISO: 10.

Lunghezza: 18 mm e 21 mm.

Confezione: dimensione unica. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



FOULOIRS VERTICAUX MANUELS

Le fouloir vertical facilite l'insertion des pointes de gutta-percha. Il a une pointe plate et un cône de 2 %. Il est utilisé pour la condensation verticale de pointes de gutta-percha.

Sendoline fournit des fouloirs verticaux en acier inoxydable et en NiTi.

Dimensions / ISO : 15–80.

Longueur : 25 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40 ou 20–80.

Assortis en boîte de 6 et recharges en boîte de 2.

Stérilisation : voir page 31.

CONDENSATORI VERTICALI

Il condensatore facilita l'inserimento dei coni di guttaperca. Presenta una punta piatta e una conicità del 2%. Questo strumento è utilizzato per la condensazione in verticale dei coni di guttaperca.

Sendoline offre condensatori in acciaio inossidabile e in NiTi.

Dimensioni / ISO: 15–80.

Lunghezza: 25 mm.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40 o 20–80. Assortiti in confezione da 6 unità, ricambi in confezioni da 2 unità.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



FOULOIRS LATÉRAUX MANUELS

Un fouloir latéral a une pointe conique et est conçu pour la condensation latérale de pointes de gutta-percha.

Dimensions / ISO : 15–80.

Longueur : 25 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40.

Assortis en boîte de 6 et recharges en boîte de 2.

Matériau : disponible en acier inoxydable et en NiTi.

Stérilisation : voir page 31.

ESPANSORI

L'espansore ha una punta conica ed è concepito per la condensazione laterale dei coni di guttaperca.

Dimensioni / ISO: 15–80.

Lunghezza: 25 mm.

Confezione: singolo o dimensioni assortite 15–40. Assortiti in confezione da 6 unità, ricambi in confezioni da 2 unità.

Materiale: disponibile in acciaio inossidabile e in NiTi.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



FORETS GATES GLIDDEN

Les forets Gates sont utilisés pour évaser la partie supérieure du canal.

Dimensions / ISO : 1-6.

Longueur : 19 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 1-6.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 forets.

Stérilisation : voir page 31.

GATES GLIDDEN

I trapani Gates sono utilizzati per allargare la parte superiore del canale.

Dimensioni / ISO: 1-6.

Lunghezza: 19 mm.

Confezione: singolo o dimensioni assortite 1-6. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



ALÉSOIRS PEESO

Les alésoirs Peeso permettent d'évaser le canal et de préparer l'entrée du canal. Ils peuvent également être utilisés pour retirer la gutta-percha et créer un espace pivot.

Dimensions / ISO : 1-6.

Longueur : 19 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 1-6.

Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 6 alésoirs.

Stérilisation : voir page 31.

ALESATORI TIPO PEESO

Gli alesatori tipo Peeso allargano il canale e ne preparano l'ingresso. Il Peeso può essere anche utilizzato per la rimozione della gutta-perca e l'ampliamento dei condotti.

Dimensioni / ISO: 1-6.

Lunghezza: 19 mm.

Confezione: singolo o dimensioni assortite 1-6. Tutte le confezioni contengono 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



EXTRACTEUR DEL ZOTTO

La spirale unique et flexible et son design convivial facilitent le retrait facile et sûr d'instruments fracturés dans des canaux radiculaires droits ou courbes.

1. Libérer le fragment, puis insérer l'extracteur dans le canal radiculaire et le faire tourner de 180 degrés dans le sens des aiguilles d'une montre ; le ressort s'ouvre alors et peut être étiré en tirant sur l'instrument.
2. Faire tourner l'extracteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre en tirant en même temps dessus et en sortant lentement le fragment du canal.
3. Consulter les instructions données sur le CD avant de l'utiliser.

Dimensions / ISO : 20-60 (la dimension ISO indique le plus petit diamètre intérieur de l'instrument).

Longueur : 25 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 20-60. Boîte de 6.

Stérilisation : voir page 31. L'extracteur est conçu pour n'être utilisé qu'une seule fois, mais il peut être stérilisé.

ESTRATTORE DEL ZOTTO

La forma unica della sua spirale flessibile e il suo design ergonomico rendono facile e sicura la rimozione di strumenti rotti in canali radicolari dritti o inclinati.

1. Allentare il frammento, inserire l'estrattore nel canale radicolare e ruotarlo di 180 gradi in senso orario: la molla si apre e può essere inserita sopra lo strumento.
2. Ruotare l'estrattore in senso antiorario tirandolo lentamente fuori, per rimuovere il frammento dal canale.
3. Studiare accuratamente le istruzioni sul CD allegato prima dell'utilizzo.

Dimensioni / ISO: 20-60 (la dimensione ISO indica il diametro interno minimo dello strumento).

Lunghezza: 25 mm.

Confezione: singole o dimensioni assortite 20-60. 6 unità/conf.

Sterilizzazione: vedere pag. 31. L'estrattore è per utilizzo singolo ma può essere sterilizzato).



ENDOGRIP

L'Endogrip est un manchon en silicone stérilisable conçu pour apporter un manche plus épais aux limes Sendoline. Il est particulièrement utile lorsque l'on travaille avec des gants. Endogrip existe en quatre coloris correspondant aux différents types de limes. Le design de l'Endogrip améliore la sensation tactile.

Dimensions / ISO : s'adapte à la plupart des limes existant sur le marché, mais en particulièrement aux limes Sendoline.

Conditionnement : boîte de 100 assortis, paquet individuel de boîte de 10.
Stérilisation : voir page 31.

ENDOGRIP

Endogrip è un manicotto in gomma di silicone sterilizzabile da montare sulle lime Sendoline per rendere più comoda l'impugnatura. Particolarmente utile se si indossano guanti. Endogrip è disponibile in 4 colori che identificano i diversi tipi di lime. La forma di Endogrip favorisce la sensibilità tattile.

Dimensioni / ISO: adatto alla maggior parte delle limes sul mercato, ma è ottimizzato per le lime Sendoline.

*Confezione: confezione da 100 pezzi assortiti, pacchetti singoli di 10 unità.
Sterilizzazione: vedere a pagina 31.*



MULTIGRIP

Le Multigrip est un instrument auxiliaire utilisé avec d'autres instruments lors de traitements endodontiques. Il est en aluminium et peut être utilisé avec des limes et des localisateurs pour localiser le canal radiculaire, ou avec d'autres instruments, tels que des brosses et des clavettes interdentaires, lorsqu'ils atteignent la cavité buccale.

Stérilisation : voir page 31.

MULTIGRIP

Multigrip è uno strumento utilizzato come ausilio nei trattamenti endodontici. È realizzato in alluminio e può essere usato con lime o finders per localizzare il canale radicolare oppure con altri strumenti, ad esempio spazzole e cunei interdentali per raggiungere le parti interne della cavità orale.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



POINTES DE GUTTA-PERCHA STANDARD

Les pointes de gutta-percha sont utilisées pour obstruer le canal radiculaire après l'avoir nettoyé avec des instruments Taper 2.

Dimensions / ISO : 15–100.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40 ou 45–80.

Outre les tailles individuelles, il est possible de commander les tailles X-Fine, Fine-Fine, Medium-Fine, Fine, Fine-Medium, Medium, Medium-Large et Large. Boîte de 120 pointes.

CONI STANDARD DI GUTTAPERCA

I coni di guttaperca sono usati per l'otturazione del canale radicolare dopo averlo ripulito con la strumentazione Taper 2.

Dimensioni / ISO: 15–100.

Confezione: dimensioni singole o assortite 15–40 o 45–80. Oltre alle dimensioni individuali, possono essere ordinate anche X-Fine, Fine-Fine, Medium-Fine, Fine, Fine-Medium, Medium, Medium-Large e Large. 120 unità/conf.



GUTTA PERCHA POUR NITI-TEE®

La gutta-percha conique de Sendoline pour NiTi-TEE® simplifie l'obturation du canal radiculaire. Elle est précise, rapide et simple à utiliser et ne nécessite qu'une pointe de gutta-percha.

Utilisée pour obstruer le canal radiculaire après l'avoir nettoyé avec des limes rotatives NiTi-TEE®.

Dimensions / ISO : 15–40.

Cônes : 4 et 6.

Conditionnement : tailles individuelles ou assorties 15–40. Boîte de 60.

GUTTAPERCA PER NITI-TEE®

La guttaperca conica Sendoline per NiTi-TEE® facilita l'otturazione del canale radicolare. La guttaperca è precisa, rapida e di semplice utilizzo e richiede l'inserimento di un solo cono.

Usata per l'otturazione del canale radicolare dopo la pulizia con lime rotanti NiTi-TEE®.

Dimensioni / ISO: 15–40.

Tapers: 4 e 6

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40. 60 unità/conf.



POINTES EN PAPIER

Les pointes en papier sont destinées à absorber les liquides pendant les traitements de canaux radiculaires. Les pointes en papier de Sendoline sont enroulées dans des tailles exactes, optimisant ainsi le traitement du canal radiculaire avec une excellente capacité d'absorption.

Dimensions / ISO : 15–100.

Conditionnement : tailles individuelles ou tailles assorties 15–40 et 45–80. Boîte de 150.

CONI DI CARTA

Coni di carta per l'assorbimento di liquidi durante il trattamento del canale radicolare. I coni di carta Sendoline sono arrotolati nella giusta dimensione per ottimizzare il trattamento del canale radicolare grazie all'eccellente capacità di assorbimento.

Dimensioni / ISO: 15–100.

Confezione: singole o dimensioni assortite 15–40 e 45–80. 1505 unità/conf.



LENTULOS

Le lentulo de Sendoline est un instrument taper 2 à moteur disponible en quatre tailles différentes. L'instrument doit être sélectionné selon la longueur et l'épaisseur du canal. Il est rempli de pâte et inséré dans le canal. Il est ensuite lentement retiré du canal par un mouvement rotatif.

Dimensions / ISO : 25–40.

Longueur : 21, 25, 29 mm.

Conditionnement : tailles individuelles ou tailles assorties 25–40. Tous les conditionnements contiennent des boîtes de 4 lentulos, avec ou sans ressort.

Stérilisation : voir page 31.

SPINGIPASTA

Gli spingipasta Sendoline sono strumenti a motore di conicità 2, disponibili in quattro grandezze. Lo strumento da utilizzare è selezionato in base alla lunghezza e allo spessore del canale. Lo strumento viene riempito di pasta ed inserito nel canale, ed estratto poi lentamente con movimento rotatorio.

Dimensioni / ISO: 25–40.

Lunghezza: 21, 25, 29 mm.

Confezione: singolo o dimensioni assortite 25–40. Tutte le confezioni hanno 4 unità/conf, con o senza molla.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.



**SYSTÈME D'ORGANISATION POUR LIMES ENDODONTIQUES
– (BOÎTE EN ACIER INOXYDABLE)**

Système d'organisation pour limes stérilisable en acier inoxydable. La boîte dispose d'un indicateur d'utilisation des limes et une échelle graduée en millimètres pour la mesure conventionnelle du canal radiculaire.

Le système d'organisation pour limes peut accueillir jusqu'à huit instruments.

Utilisation : Système d'organisation de limes.

Dimensions / ISO : pouvant accueillir la plupart des limes existant sur le marché.

Stérilisation : voir page 31.

**PORTASTRUMENTI PER LIME (SCATOLA IN ACCIAIO
INOSSIDABILE)**

Portastrumenti sterilizzabile in acciaio inossidabile. La scatola dispone di un indicatore di usura per le lime ed una scala millimetrata per la misurazione convenzionale del canale radicolare.

Il portastrumenti può contenere fino ad 8 strumenti.

Utilizzo: portastrumenti.

Dimensioni / ISO: compatibile con la maggior parte delle lime presenti sul mercato.

Sterilizzazione: vedere a pagina 31.

STÉRILISATION D'INSTRUMENTS SENDOLINE

STERILIZZAZIONE DEGLI STRUMENTI SENDOLINE



Tous les instruments Sendoline sont pleins, non-poreux et peuvent être stérilisés dans un autoclave à déplacement de gravité normal à 134 °C, pendant au minimum trois minutes.

Tous les instruments doivent cependant être enveloppés jusqu'au moment de leur utilisation afin qu'ils soient stériles et qu'ils le restent. Nous vous recommandons expressément de réaliser la stérilisation conformément à la classe B de la norme EN 13060 afin de stériliser et d'envelopper les charges au sec.

Sendoline recommande le stérilisateur LISA® de W&H Sterilization.



Tutti gli strumenti Sendoline sono solidi e non sono porosi e possono essere sterilizzati in un normale sterilizzatore con processo gravitazionale a 134°C, per una durata minima di 3 minuti.

Tuttavia, per sterilizzare gli strumenti e mantenerli sterili fino al momento dell'utilizzo, si raccomanda di impacchettarli. Per sterilizzare e asciugare in maniera sicura gli strumenti impacchettati, si raccomanda di effettuare un ciclo di sterilizzazione conforme alla classe B secondo lo standard EN 13060.

Sendoline raccomanda l'impiego di sterilizzatori LISA® di W&H Sterilization.

Sendoline®

Box 7037 Tillverkarvägen 6 SE-187 11 Täby Sweden
Tel + 46 8 445 88 30 Fax + 46 8 445 88 33
info@sendoline.se www.sendoline.com

